He oído la voz del Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-debilitada y sé por ello que tiene hambre.Así pues¿Tienes algo?".Dijo:"Si.

Narró Anas -Al-lah esté complacido con él-:"Abu Talha le dijo a Umm Sulaym:"He oído la voz del Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-debilitada y sé por ello que tiene hambre.Así pues¿Tienes algo?".Dijo:"Si.Y sacó dos panes de cebada.A continuación cogió un pañuelo suyo y envolvió con parte de él los panes.Después los introdujo en mi ropa y me envió a donde el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- así pues me dirigí hacia él.Entonces encontré al Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- sentado en la mezquita acompañado de algunas personas.Así pues,me puse delante de ellos y el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- me dijo:"¿Te ha enviado Abu Talha?".Contesté:"Sí"Dijo:"¿La comida?".Dije:"Sí".Entonces el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-dijo:"Levantánse".Así pues,se levantaron y se fueron y yo también,hasta que llegué a donde Abu Talha y le informé.Dijo Abu Talha:"Oh Umm Sulaym,ha llegado el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- con personas y no tenemos que darles de comer".Entonces ella dijo:"Al-lah y su Mensajero saben mejor".Así pues Abu Talha caminó hasta encontrarse con el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- y el Mensajero de Al-lah-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- se dirigió con él hasta que entraron.Entonces,el Mensajero de Al-lah- la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-dijo:"Trae lo que tengas,oh Umm Sulaym".Y trajo aquel pan.Después el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- ordenó y ella lo desmenuzó y vertió sobre él un odre de manca. A continuación dijo sobre él lo que Al-lah quiere que haya dicho y después dijo:"Deja entrar a diez".Entonces les dejó entrar y comieron hasta que se saciaron y salieron.Después dijo:"Deja entrar a diez".Y les dejó entrar,hasta que comió toda la gente y quedaron saciados.Eran setenta u ochenta hombres.Hadiz sobre el que hay acuerdo.Y en una narración:"Y no dejaron de entrar diez y salir los diez saciados,hasta que no hubo nadie que no hubiera entrado y hubiera comido hasta saciarse. Después se examinó la comida y era la misma que había cuando estaban comiendo".Y en un narración:"Y comieron de diez en diez,hasta que hicieron eso con ochenta hombres.A continuación comió el Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- y su familia y dejaron una parte".Y en otra narración:"A continuación dejaron una parte para que llegara para sus vecinos".Y en otra narració de Anas:"Dijo:"Llegué a donde el Mensajero de Al-lah-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-un día y lo encontré sentado con sus compañeros,y se había ceñido un turbante al estómago.Y les dije a algunos de los compañeros:"¿Por qué

el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendicionesa de Al-lah sean con él- se ha ceñido un turbante a su estómago?". Dijeron:"Debido al hambre".Entonces fuí a donde Abu Talha,el cual era el esposo de Umm Sulaym,la hija de Milhan,y le dije:"Oh padre,he visto al Mensajero de Al-lah-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- que se ha ceñido un turbante al estómago,y cuando pregunté a algunos de sus compañeros dijeron que era por el hambre".Entonces Abu Talha entró a donde mi madre y le dijo:"¿Hay alguna cosa?".Dijo:"Sí,tengo un pedazo de pan y dátiles.Así pues,si viene el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- puede saciarse y si viene alguien más con él,será poco..." y mencionó el hadiz completo.

[Hadiz auténtico (sahih)] [Registrado por Al-Bujari y Muslim]

El significado de este hadiz es que,el Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- estaba en una situación de hambre extrema, y supo de ella Abu Talha -Al-lah esté complacido con él- por la debilidad de la voz del Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-Entonces,informó a su esposa Umm Sulaym -Al-lah esté complacido de ella- sobre el estado del Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- y le preguntó:"¿Tiene alguna cosa?".Y ella respondió:Sí,es decir,tenemos algo con lo que quitar el hambre del Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- Y sacó dos panes de cebada.Después cogió un pañuelo suyo y envolvió el pan con una parte de él y lo puso debajo de la ropa de Anas,que Al-lah esté satisfecho con él,y cogió el resto del pañuelo y lo puso sobre él para taparlo.Así pues, cuando Anas llegó a donde el Profeta-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-lo encontró entre sus compañeros y se puso delante de ellos.Entonces el Mensajero de Al-lah-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-me dijo:"¿Te ha enviado Abu Talha?".Dije:"Sí".¿Para la comida?".Es decir,¿Te ha enviado para invitarno a comer?"Y dije:"Sí".Y Anas,que Al-lah esté complacido con él,no pudo entregar la comida al Profeta-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-debido a la cantidad de compañeros que estaban con él,y por su conocimiento de que era costumbre del Profeta-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-no darse preferencia a sí mismo sobre sus compañeros.Por eso no tuvo mas remedio que decirle:"Sí".Así pues,le invitó para que viniera el solo a comer a casa de Abu Talha y así poder darle de comer.Y cuando pasó esto, el Profeta-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- dijo:"Levantáos".Entonces partieron y partí con ellos.Y en una narracióm:"Y yo estaba a triste a causa de la cantidad de personas que venían con él".Dijo:"Hasta que llegué a donde Abu Talha y le informé".Entonces dijo Abu Talha:"Oh Umm Sulaym,ha llegado el Mensajero de Al-lah-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- con gente y no tenemos que darles de comer".Ella dijo:"Al-lah y su Mensajero saben más".Así pues Umm Sulaym,que Al-lah esté complacido de ella,confió el asunto a Al-lah y a su Mensajero,como si supiera que el Mensajero-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-había hecho aquéllo a propósito,para mostrar el milagro de multiplicar la comida,y esto debido a su perspicacia y capacidad intelectual.Así pues salió Abu Talha hasta para enontrarse con el Mensajero de Al-lah-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-y volvieron los dos y entraron en la casa.Dijo el Mensajero de Al-lah-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-:"Trae".Y en una narración:"Y Abu Talha lo recibió y dijo:"Oh Mensajero de Al-lah,no tenemos sino un pan que ha hecho Umm Sulaym".Y en otra narración:"Y dijo Abu Talha:"Ciertamente es solo un pan".Entonces dijo:"Ciertamente Al-lah te va a bendecir en ello".Y en otra narración:"Y dijo Abu Talha:"Oh Mensajero de Al-lah,en verdad que envié a Anas para que te invitara a tí solo,pues no tenemos para satisfacer a todos los que veo".Y

dijo:"Entra,pues Al-lah te va a bendecir en lo que tienes".Y cuando el Mensajero de Al-lah-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-entró en casa de Abu Talha dijo:"Trae lo que tienes,oh Umm Sulaym".Así pues,trajo aquel pan.Y el Mensajero de Al-lah-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- ordenó y se desmenuzó.Y Umm Sulaym vertió sobre él lo que sale de la manteca para desmenuzarlo.Después el Mensajero de Al-lah dijo sobre él lo que Al-lah quiere que haya dicho,es decir,pidió a Al-lah que bendeciera esa poca comida.Y en una narración:"Así pues,vine von ella y deshizo el lazo y después dijo:"Con el nombre de Al-lah,Oh Al-lah haz en ella una inmensa bendición".Y después dijo:"Da permiso a diez".Entonces,les dio permiso y comieron hasta que estuvieron satisfechos y después salieron,Después dijo:"Da permiso a diez".Entonces les dio permiso y asi hasta que comieron todos y estuvieron satisfechos.Y en total eran setenta hombres u ochenta".Hadiz sobre el que hay acuerdo.Y en una narración:"Y no paraban de entrar diez y salir diez hasta que no quedó ninguno de ellos si que hubiera entrado y comieron hasta estar satisfechos.Después miraron la comida y estaba como estaba al principio".Y en una narración"Y comieron de diez en diez hasta que los ochenta hombres hicieron eso.Después comió el Profeta-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-y la gente de la casa y dejaron un resto".Y en una narración:"Y después dieron lo que había sobrado a sus vecinos"

http://sunnah.global/hadeeth/es/show/6613